

# «زايد للكتاب» تعلن أسماء الفائزين في الدورة العاشرة

**آداب لإبراهيم عبد المجيد والنقد لسعيد يقطين والترجمة لكيان أحمد**

**رشدي راشد يفوز بجائزة الثقافة العربية في اللغات الأخرى.. وتال جائزة النشر والساقى**



جمال سند السويدي



سعيد يقطين



إبراهيم عبد المجيد



حفل التكريم

## أيوطني - البيان

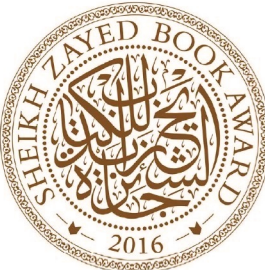
أعلنت جائزة الشيخ زايد للكتاب أمس أسماء الفائزين في دورتها العاشرة 2016-2015. وقال أمين عام الجائزة إن مجلس الأمانة والهيئة العلمية، اصعد ملك الفائزة وهي: «جائزة التنمية وبناء الدولة» فاز بها د. جمال سند السويدي من الإمارات من كتابه «الساقى» من منشورات مركز الإمارات للدراسات والبحوث الاستراتيجية، أيوطني 2015. تتناول الدراسة ظاهرة الامتصاص اللغوية السياسية في سنوات بحث متعددة، كترية وسياسية وثقافية واجتماعية وفلاحية، ويرصد من منظور تاريخي متوقفاً عند ذروة صعودها السياسي في بداية العقد الثاني من القرن الحالي والعشرين. كما تفسر الدراسة إلى تفكيك عيب الإشكاليات التي أعاققت التنمية والتنوير والحداثة والتقدم ووسّعت الفجوة الحضارية بين العالم العربي والغرب. والكتاب غني بالمراجع الدقيقة والحديثة وبغيرها من اللغات التي تجعل منه موسوعة علمية هامة.

## ما وراء الكتابة

«جائزة الآداب» وفاز بها إبراهيم عبدالمجيد من مصر، عن عمله «ما وراء الكتابة» ترجمتي مع الإبداع. وراه إصدارات الدار المصرية اللبنانية، الفائزة 2014. يمثل هذا الكتاب مسيرة تتناول بالعرض

التحليلي العلايات التي شكلت أعمال إبراهيم عبدالمجيد الروائية، الكوثر في ترسيم الهيئة العلمية، تبين الجذور الوظيفية الأولى لهذه الأعمال الروائية، وتكشف العلاقة بين الواقع والتخيّل، وهو شهادة إبداعية موسّعة مبررة لأجاس الآداب، وهو يعبر عن الحورية والتعددية التي تستمد جمالياتها من مختلف الأجناس.

**الفكر الأدبي**  
تالاً، «جائزة الفنون والدراسات القديمة» وفاز بها د. سعيد يقطين، من مصر، عن كتاب «الفكر الأدبي العربي البيئات الألسان»، من منشورات حفاف-بيروت، من الأناج. وتفتعل هذه الدراسة بتأسيس 2014، وتطغى الفكر الأدبي العربي الذي يجمع بين التنظير والتطبيق، والكتاب يميز بإضافة في الموضوع والمثاق في النماثل في الإيضاح والتفكيك وتتمويه العرض والتحليل وتوقع طرائق الباحث



يقام حفل تكريم الفائزين في الأول من مايو 2016 بالتوازي مع معرض أبوظبي الدولي للكتاب والذي يقام خلال الفترة من 27 أبريل وحتى 31 من مايو 2015، حيث يمنح الفائز بلقب «شخصية العام الثقافية» «ميدالية ذهبية» تحمل شعار الجائزة وعلويون درهم.

في التعامل مع مادته النقدية، فضلاً عن تنوع المعادير والمراجع بين اللغة العربية والفرنسية والإنجليزية وحسن استخدامها وتوظيفها بمستويات مختلفة من التوظيف.

## معنى المعنى

رابعاً «جائزة الترجمة» فاز بها د. كيان أحمد مراد يحيى من العراق، ترجمة «معنى المعنى» من الألسانية من تأليف أوغست ورتشاردز، وإصدارات دار الكتاب الجديد، بيروت 2015. ودراسة لأثر اللغة في الفكر، ولغة العزلة لأوفد ورتشاردز، في كتبها عن تلامذاتك النقد الجديد، وتناولت لغة المصنوع والكثافة الفكرية وعصر المصطلحات، وقد تصدى الترجمة لهذه العنقود تميّزاً جاداً تقدم نمتاً واضحاً، واختم بجملة منسدة ومراجع للمصطلحات وأخر لأعلام، ولعلّ الكتاب يبدّ ثغرة من معرفة العزلة لأوفد للمعادل اللغوي الأروبي الجديد والنصوص التي تتفتح



## في بقية ناسية..

**الزوايا والمقدار**  
خامساً «جائزة الثقافة العربية في اللغات الأخرى» وفاز بها رشدي راشد مصري، فرنسي، عن كتاب «الزوايا والمقدار» باللغة الفرنسية والعربية ومن منشورات دار دي غرونتير برلين. يمثل هذا الكتاب توطياً لمسار علمي طويلاً في هذا الحقل، ويتوجّه إلى المختصين وغير المختصين. يفتلق مؤلفه من موقف فكري يبري أن الحضارة إرث مشترك، وأن العرب في عصورهم الزاهرة قد أسهموا إسهاماً كبيراً في هذا الإرث، وعلى هذا الأساس يعد النظر في تاريخ الرياضيات والفلسفة ويدرس الزوايا والمقدار، لا سيما مسألة الزاوية المعماة في علاقة الرياضيات بالفلسفة، حين لا يجد الرياضي جواباً عن مسألة من مسائله فيبحث عن حلول لها في الفلسفة. وتعتمد إعادة النظر هذه على عدم كبر من المخطوطة التي لم يندم نشرها من قبل، يجدها القارئ مثمناً في أصولها العربية، وترجمته إلى اللغة الفرنسية، ويمكن تصديقه أن يتبين أنها كانت مصادر الرياضيين الأوربيين في القرنين السادس عشر والسابع عشر لئلا.

## جائزة النشر

سادساً، «جائزة التقنيات الثقافية والنشر» وفازت بها د. الساقى، حيث تنازل الأمين سند السويدي عن لندن عام 1979 ومن ثم في بيروت عام 1990 بعدد من مشروع فكري يجمع بالانتاج كما أن منشوراتها العصرية شكلاً ومضموناً متوقفاً على مجرى علم متعدد تمنح الجمع والإبداع والفكر والعلم والفن، فضلاً عن حضورها الفعال في الحياة الثقافية العربية وتواصلها الدائم مع وسائل الإعلام. وقد سبق تعدد من منشوراتها أن فاز الشيخ زايد للكتاب.

## حجب جائزتين

كما أعلنت الجائزة حجب فرعي «أدب الطفل» و«المؤلف الشاب»، الذين على توصيات الحكام الذين رأوا أن المشاركات التي وصلت في هذا الفرع لم ترتق إلى معايير المنهج المتبعة في الجائزة. وأضافت بأن جائزة شخصية العام الثقافية ستعلن خلال أيام قليلة.

